

translate-it

Unser Qualitätsanspruch für Ihren Vorteil:

- Muttersprachliche Übersetzpartner mit den entsprechenden fachlichen Qualifikationen.
- Alle Übersetzungen werden nach dem Vier-Augen-Prinzip Korrektur gelesen (lt. ISO 17100).
- Wir stellen Ihnen Stammübersetzer zur Seite, die sich einarbeiten und Ihre Folgeaufträge bearbeiten.
- Sie werden von einem Projektmanager betreut, der fundierte Lösungen für Ihre Anforderungen liefert.
- Routinierte Technische Redakteure führen Ihre Dokument in (fast) allen Programmen zum Erfolg
- Terminverlässlichkeit durch langjährige Erfahrung mit Redaktions- und Übersetzungsprozessen.

Our quality standards offer you advantages:

- All translators are native speakers with relevant professional qualifications.
- All translations go through a two-party inspection process, in accordance with ISO 17100.
- We assign you individual translators, who are familiarised with your company's preferences and handle subsequent assignments.
- You will be assigned a project manager who provides sound solutions for your requirements.
- Experienced technical writers create your functional documentation in a way that runs efficiently through (almost) any application.
- Deadline reliability thanks to many years of experience with editorial and translating processes.

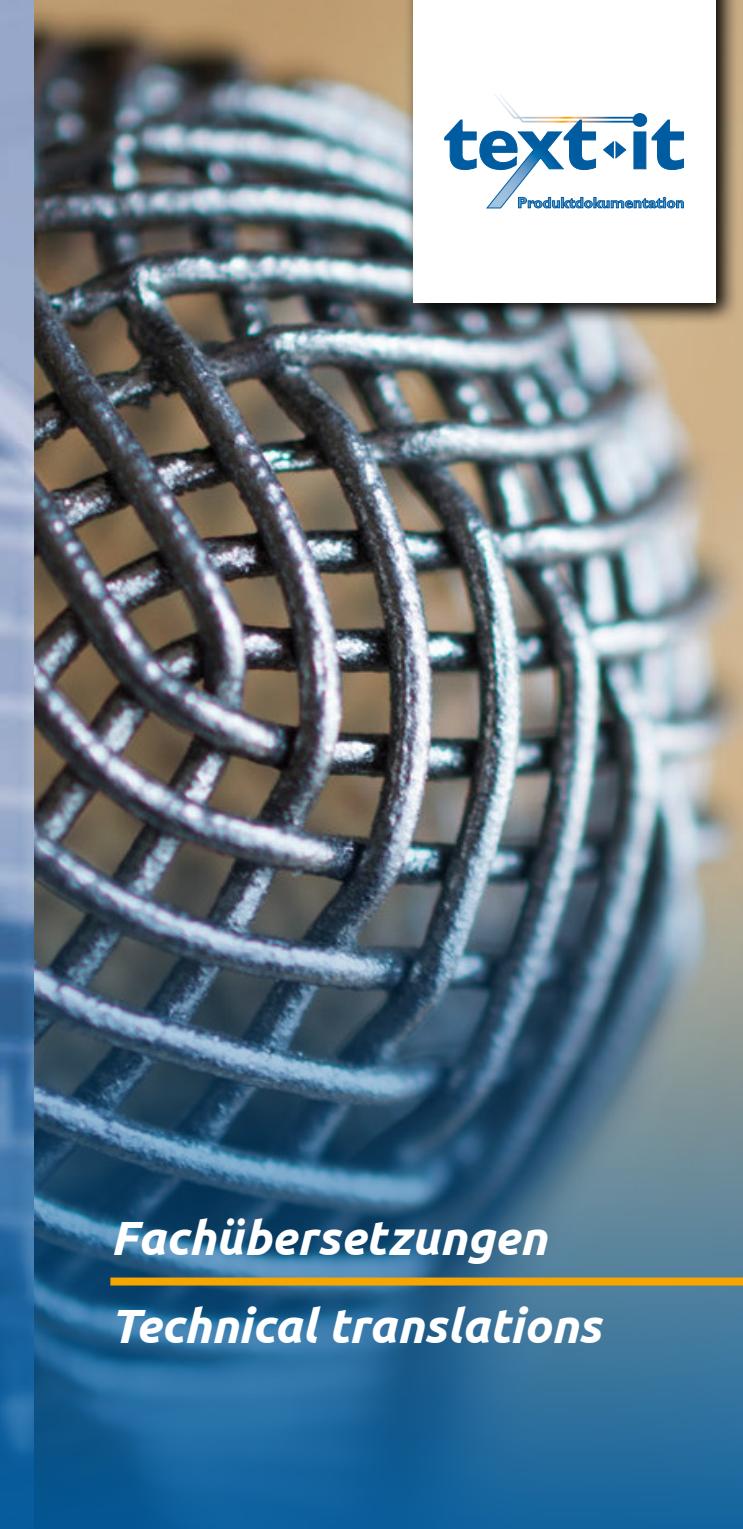


*Ohne Rätselraten
zur Anwendung*

**No guesswork
about the use**



text-it Produktdokumentation GmbH
Anton-Baumgartner-Straße 125/5/2 • A-1230 Wien
Tel.: +43 (0)1 - 802 27 17 • Fax: +43 (0)1 - 802 27 17
kontakt@text-it.at • www.text-it.at



Sprachen

- Alle gängigen Sprachen und Sprachkombinationen

Fachgebiete

- Technik · Marketing · Recht · Wirtschaft

Dienstleistungen

- Übersetzungen (CAT-Tools)
- Korrektorate und Lektorate
- Terminologiemanagement
- Transkreation
- Softwarelokalisierung
- Dolmetschservice
- Audiovisuelle Übersetzungen
- Maschinelle Übersetzung / Post-Editing

Dateiformate

- Officeformate (z. B. Word · Excel · PowerPoint)
- Layoutdateien (z. B. InDesign · FrameMaker · QuarkXPress)
- Getaggte Formate (z. B. XML · HTML)

Languages

- All common languages and language combinations

Areas of expertise

- Technology · Marketing · Law · Business

Services

- Translations (CAT-Tools)
- Proofreading and editing
- Terminology management
- Transcreation
- Software localisation
- Interpreting services
- Audiovisual translations
- Machine translation / post-editing

File formats

- Office formats (e.g. Word · Excel · PowerPoint)
- Layout formats (e.g. InDesign · FrameMaker · QuarkXPress)
- Tagged formats (e.g. XML · HTML)

Translation Memory Systeme

- SDL Trados · MemoQ and further importable formats (e.g. STAR Transit)
- Alignment of existing texts
- Automated review processes
- TM maintenance and TM provision

Terminologiemanagement

- Term extraction
- Database creation and maintenance
- Terminology provision
- Workshops about terminology

Qualitätsmanagement

- Muttersprachliche Übersetzer mit entsprechenden fachlichen Qualifikationen und Erfahrungen
- Qualified and trained project managers
- Continuous training of all partners and employees
- Two-party inspection process with a second translator
- Layout review by experienced technical editors

Translation Memory Systems

- SDL Trados · MemoQ and other importable formats (e.g. STAR Transit)
- Alignment of existing texts
- Automated review processes
- TM maintenance and TM provision

Terminology management

- Term extraction
- Database creation and maintenance
- Terminology provision
- Workshops about terminology

Quality management

- Translators who are native speakers with relevant professional qualifications and experience
- Qualified and trained project managers
- Continuous training of all partners and employees
- Two-party inspection process with a second translator
- Layout review by experienced technical editors

Konvertierungen

- Many file formats (e.g. PDF) need to be specially prepared for translation. We are able to convert and edit your documents.

Vertraulichkeit

- Selbstverständlich behandeln wir Ihre Daten und Dokumente vertraulich und unterzeichnen eine Vertraulichkeitserklärung.

Termine

- Absolute Terminverlässlichkeit und kurze Lieferzeiten durch langjährige Erfahrung mit Redaktions- und Übersetzungsprozessen.

Preise

- Hochwertige Übersetzungen zu attraktiven Preisen. Fordern Sie unsere Preisliste an!

Zertifizierung

- Zertifiziert nach ISO 17100 stehen wir Ihnen als kompetenter Übersetzungspartner zur Seite!

Conversions

- Many file formats (e.g. PDF) need to be specially prepared for translation. We are able to convert and edit your documents.

Confidentiality

- Of course we handle your data and documents confidentially, and sign a confidentiality agreement.

Delivery times

- Absolute deadline reliability and short delivery times thanks to many years of experience with editorial and translating processes.

Prices

- High-quality translations at attractive prices. Ask for our price list!

Certification

- With our ISO 17100 certification, we are proud to offer our services as a competent translation partner!